

**DANGER**

Avant d'effectuer toute opération sur les armoires batteries en utilisant le câble a Y 3 109 71, il est nécessaire de lire attentivement les consignes de sécurité.

**ATTENTION**

Ce manuel fait partie intégrante de l'appareillage fourni et doit être conservé pendant toute la durée de vie du produit. Il doit être conservé à un endroit propre et il doit rester disponible pour être consulté en cas de besoin.

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Ce dispositif doit être installé dans le respect des règles d'installation et, dans la mesure du possible, par un électricien qualifié.

Les éventuelles installation et utilisation impropres du dispositif peuvent exposer à des risques d'électrocution ou d'incendie. Avant de procéder à l'installation, lire attentivement les instructions fournies à cet effet et choisir un endroit d'installation adapté au dispositif. Ne pas ouvrir ni démonter ni altérer ni modifier le dispositif.

Tous les produits Legrand peuvent être ouverts et réparés exclusivement par un personnel formé et autorisé par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée décharge BTicino de toute responsabilité et annule tous les droits de remplacement et de garantie. Utiliser exclusivement des accessoires d'origine Legrand.

**ATTENTION**

Il est également nécessaire de lire attentivement les instructions de sécurité relatives aux armoires de batteries supplémentaires.

**DANGER**

Before doing any operation on the battery cabinets by using the Y cable 3 109 71 it is necessary to read carefully these safety instructions.

**WARNING**

This manual is to be considered an integral part of the equipment supplied and therefore must be kept for future reference until the equipment is definitively dismantled. It must be kept in a safe place and it should always be available for consultation.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.

Do not open up, dismantle, alter or modify the device. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand.

Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

**CAUTION**

It is necessary to read carefully also the safety instructions provided with the additional battery cabinets.

**PERICOLO**

Prima di effettuare qualsiasi operazione sui cabinet batterie utilizzando il cavo a Y 3 109 71 è necessario leggere attentamente queste prescrizioni di sicurezza.

**ATTENZIONE**

Questo manuale è da considerarsi come parte integrante dell'apparecchiatura fornita e pertanto deve essere conservato per tutta la vita del prodotto. Deve essere conservato in luogo protetto e deve essere sempre disponibile per la consultazione.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole di installazione e di preferenza da un elettricista qualificato.

L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio.

Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.

**ATTENZIONE**

È necessario leggere attentamente anche le istruzioni di sicurezza associate ai cabinet batterie aggiuntivi.

**GEFAHR**

Vor allen Arbeiten an den Batterieschränken mit dem Kabel Y 3 109 71 ist es notwendig, diese Sicherheitshinweise sorgfältig zu lesen.

**ACHTUNG**

Diese Anleitung ist als Bestandteil der gelieferten Ausrüstung zu betrachten und muss daher während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufbewahrt werden. Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren und trockenen Platz griffbereit auf.

**SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Produkt muss gemäß Installationsvorschriften möglichst durch einen qualifizierten Elektriker installiert werden.

Durch eine ungeeignete Installation oder einen ungeeigneten Gebrauch besteht Stromschlag- oder Brandgefahr. Vor der Installation, die entsprechenden Anweisungen aufmerksam durchlesen und einen für das Produkt geeigneten Montageplatz identifizieren. Das Gerät nicht öffnen, zerlegen oder ändern.

Alle Legrand-Produkte dürfen nur von geschulten und von Legrand zugelassenen Fachleuten geöffnet und repariert werden. Das unbefugte Öffnen oder Reparieren schließt jegliche Haftung, Rechte auf Ersatz und Garantie aus. Ausschließlich Zubehörteile von Legrand verwenden.

**ACHTUNG**

Lesen Sie auch die Sicherheitshinweise zu den zusätzlichen Batterieschränken sorgfältig durch.

**PELIGRO**

Antes de efectuar operaciones en los armarios de baterías usando el cable en Y 3 109 71, ha de leer detenidamente estas indicaciones de seguridad.

**ATENCIÓN**

Este manual se ha de considerar una parte integrante del aparato suministrado y, por consiguiente, se ha de conservar durante toda la vida del producto. Ha de conservarse en un lugar protegido y seco y debe estar siempre disponible para la consulta.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Este producto se ha de instalar en cumplimiento de las reglas de instalación y, preferentemente, lo ha de hacer un electricista cualificado.

Una instalación y un uso incorrectos del mismo pueden comportar riesgos de electrocución o incendio. Antes de la instalación, lea detenidamente las instrucciones asociadas e identifique un lugar idóneo para el montaje en función del producto. No abra, desmonte, altere o modifique el aparato.

Todos los productos Legrand han de ser exclusivamente abiertos y reparados por personal formado y autorizado adecuadamente por Legrand. Las aperturas o reparaciones no autorizadas comportan la exención de responsabilidades, derechos a la sustitución y garantías. Use exclusivamente accesorios de la marca Legrand.

**ATENCIÓN**

Se han de leer también detenidamente las instrucciones de seguridad asociadas a los armarios de baterías adicionales.

## Procédure d'installation pour les modèles WHAD HE 3 101 60, 3 101 61 et 3 101 62 (0,8, 1 et 1,5 kVA)



### AVERTISSEMENT

Tous les branchements doivent être effectués alors que le groupe de continuité est éteint et débranché de l'alimentation sur secteur.

Faire en outre attention à la tension de série des batteries, présente sur les connecteurs du groupe de continuité et de l'armoire de batteries une fois les panneaux de protection retirés.

- Effectuer le branchement de terre des armoires de batteries supplémentaires à l'onduleur à l'aide des câbles de terre fournis avec les armoires de batteries.  
Fixer le premier câble à la vis ❶ de l'onduleur et à la vis ❶ de la première armoire de batteries. Fixer ensuite le câble suivant à la vis ❶ de la première armoire de batteries et à la vis ❶ de la deuxième armoire de batteries et ainsi de suite pour les autres éventuelles armoires.
- Retirer de l'onduleur le panneau de protection ❷ du connecteur de branchement à l'unité batterie supplémentaire.
- Brancher un des deux connecteurs A du premier câble en Y à l'onduleur.
- Desserrer la vis ❸ de toutes les armoires de batteries supplémentaires et faire pivoter les couvercles de protection vers le bas pour découvrir complètement les connecteurs présents à l'intérieur des fenêtres.
- Brancher le connecteur A resté disponible du premier câble en Y à la première armoire de batteries.
- Dans le cas où trois armoires de batteries ou plus seraient présentes, le connecteur B du premier câble en Y doit être branché à un connecteur A d'un deuxième câble en Y et ainsi de suite sans oublier que le nombre de câbles en Y doit être égal au nombre d'armoires supplémentaires - 1.  
Chaque connecteur A des câbles en Y doit être branché dans une armoire de batteries.
- Brancher le connecteur A d'un câble droit fourni avec les armoires de batteries supplémentaires au connecteur B du dernier câble en Y.
- Brancher le connecteur A resté disponible du câble droit à la dernière armoire de batteries présente.

## Installation procedure for the UPS WHAD HE 3 101 60, 3 101 61, 3 101 62 (0.8, 1, 1.5 kVA)



### WARNING

Make sure the UPS has been switched off and disconnected from the mains supply before proceeding with any connection.

Pay also attention to the battery series voltage present on the connectors of the UPS and battery cabinets once the protective casings have been removed.

- Provide ground connection to the additional battery cabinets through the UPS by means of appropriate ground cables supplied with the battery cabinets. Fix the first cable to screw ❶ of the UPS and to screw ❶ of the first battery cabinet. Then fix the next cable to screw ❶ of the first battery cabinet and to screw ❶ of the second battery cabinet, following the same procedure for any additional cabinet.
- Remove the protective casing ❷ of the UPS so that the connector located inside is completely accessible.
- Plug one of the two connectors A of the first cable Y into the UPS.
- Loosen the screws ❸ of all the additional battery cabinets and slide the protective casings so that the connectors located inside the boxes are completely accessible.
- Plug the connector A still available of the first cable Y into the first battery cabinet.
- If there are three or more battery cabinets, the connector B of the first cable Y must be connected with a connector A of a second cable Y and so forth taking into account that the number of cables Y must be equal to the number of additional battery cabinets - 1.  
Each connector A of the cables Y must be plugged into a battery cabinet.
- Plug the connector A of a straight cable supplied with the additional battery cabinets into the connector B of the last cable Y.
- Plug the connector A still available of the straight cable into the last battery cabinet present.

## Procedura di installazione per i modelli WHAD HE 3 101 60, 3 101 61, 3 101 62 (0.8, 1, 1.5 kVA)



### AVVERTIMENTO

Tutti i collegamenti vanno effettuati con gruppo di continuità spento e scollegato dalla rete di alimentazione.

Prestare inoltre attenzione alla tensione di serie delle batterie presente sui connettori del gruppo di continuità e del cabinet batterie una volta rimossi i pannelli di protezione.

- Effettuare il collegamento di terra dei cabinet batterie aggiuntivi al gruppo di continuità tramite gli appositi cavi di terra in dotazione ai cabinet batterie. Fissare il primo cavo alla vite ❶ del gruppo di continuità e alla vite ❶ del primo cabinet batterie. Fissare poi il cavo successivo alla vite ❶ del primo cabinet batterie e alla vite ❶ del secondo cabinet batterie e così via per eventuali altri cabinet.
- Rimuovere dal gruppo di continuità il pannello di protezione ❷ del connettore per collegamento all'unità batteria supplementare.
- Inserire uno dei due connettori A del primo cavo a Y al gruppo di continuità.
- Allentare la vite ❸ di tutti i cabinet batterie aggiuntivi e ruotare i coperchi di protezione verso il basso fino a scoprire completamente i connettori posti all'interno delle finestre.
- Inserire il connettore A rimasto disponibile del primo cavo a Y al primo cabinet batterie.
- Nel caso siano presenti tre o più cabinet batterie, il connettore B del primo cavo a Y deve essere connesso con un connettore A di un secondo cavo a Y e così via tenendo conto che il numero di cavi a Y deve essere uguale al numero dei cabinet aggiuntivi - 1.  
Ogni connettore A dei cavi a Y deve essere inserito in un cabinet batterie.
- Inserire il connettore A di un cavo diritto fornito con i cabinet batterie aggiuntivi al connettore B dell'ultimo cavo a Y.
- Inserire il connettore A rimasto disponibile del cavo diritto all'ultimo cabinet batterie presente.

## Installationsverfahren für WHAD HE Modelle 3 101 60, 3 101 61, 3 101 62 (0,8, 1, 1, 1,5 kVA)



### WARNUNG

Alle Verbindungen müssen bei ausgeschalteter und spannungsfreier USV erfolgen.

Achten Sie auch auf die standardmäßige Batteriespannung an der unterbrechungsfreien Stromversorgung und den Anschlüssen des Batterieschranks, nachdem die Schutzplatten entfernt wurden.

- Verbinden Sie die zusätzlichen Batterieschränke mit der unterbrechungsfreien Stromversorgung über die den Batterieschränken beiliegenden Erdungskabel.  
Befestigen Sie das erste Kabel an die Schraube ❶ der USV und an die Schraub ❶ des ersten Batterieschranks. Befestigen Sie das erste Kabel an die Schraube ❶ der USV und an die Schraube ❶ des ersten Batterieschranks.
- Entfernen Sie die Schutzplatte ❷ des Steckers von der unterbrechungsfreien Stromversorgung zum Anschluss an die zusätzliche Batterieeinheit.
- Stecken Sie einen der beiden A-Stecker des ersten Y-Kabels in die USV.
- Lösen Sie Schraube ❸ aller zusätzlichen Batterieschränke und drehen Sie die Schutzabdeckungen nach unten, bis die Anschlüsse im Inneren der Fenster vollständig freigelegt sind.
- Stecken Sie den verbleibenden A-Stecker des ersten Y-Kabels in den ersten Batterieschrank.
- Wenn es drei oder mehr Batterieschränke gibt, muss der Stecker B des ersten Y-Kabels mit dem Stecker A eines zweiten Y-Kabels verbunden werden usw. Dabei ist zu berücksichtigen, dass die Anzahl der Y-Kabel gleich der Anzahl der zusätzlichen Schränke sein muss - 1.  
Jeder A-Stecker der Y-Kabel muss in einen Batterieschrank gesteckt werden.
- Stecken Sie den Stecker A eines geraden Kabels, das mit den zusätzlichen Batterieschränken geliefert wird, in den Stecker B des letzten Y-Kabels.
- Stecken Sie den verbleibenden A-Stecker des geraden Kabels in den letzten verfügbaren Batterieschrank.

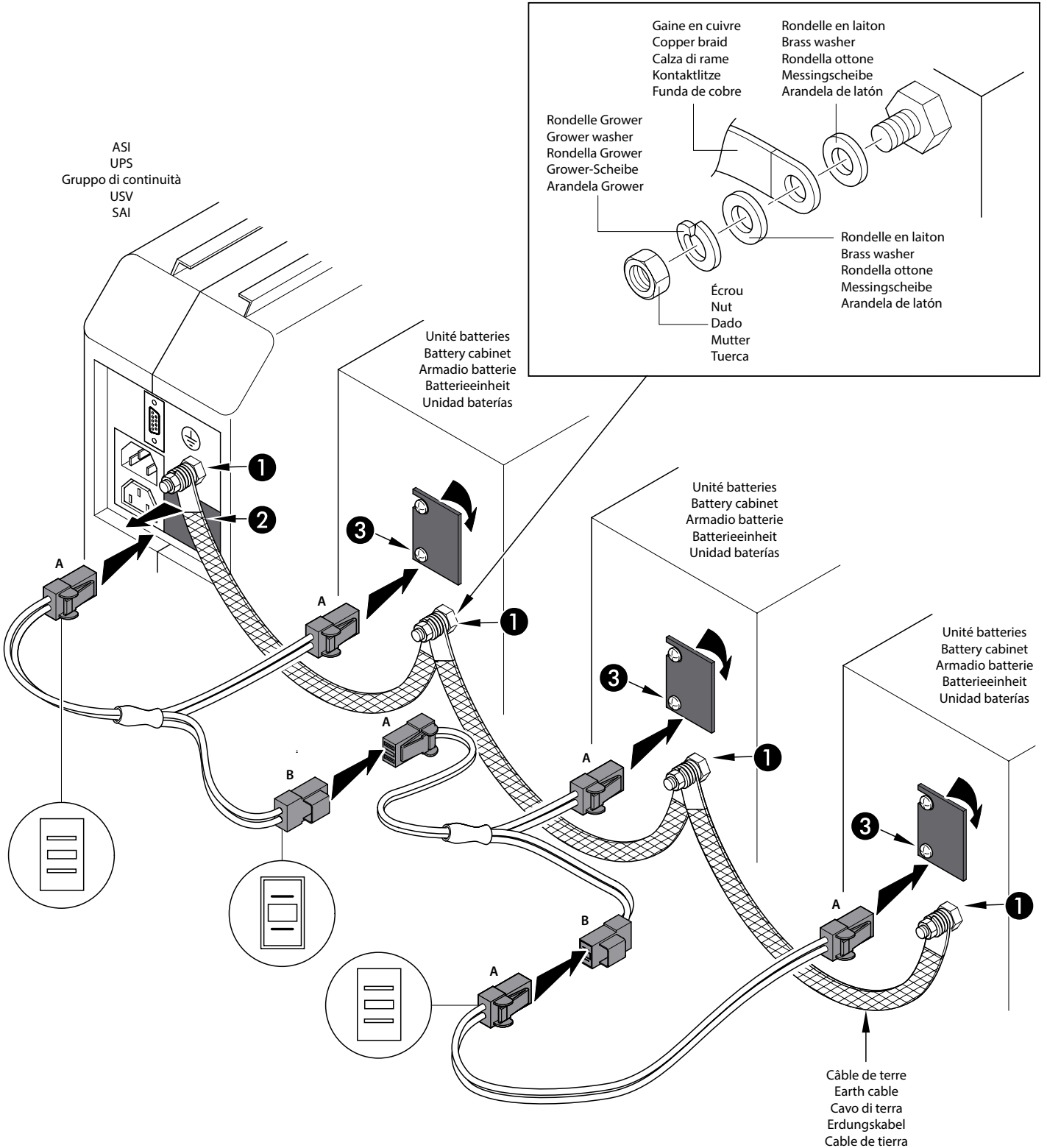


**ADVERTENCIA**

Todas las conexiones se han de efectuar con el SAI apagado y desconectado de la red de alimentación.

Preste también atención a la tensión de serie de las baterías presente en los conectores del SAI y del armario de baterías después de desmontar los paneles de protección.

- Realice la conexión de tierra de los armarios de baterías adicionales al SAI mediante los cables correspondientes de tierra suministrados con el armario de baterías.
- Fije el primer cable en el tornillo ❶ del SAI y en el tornillo ❶ del primer armario de baterías. Luego fije el cable siguiente en el tornillo ❶ del primer armario de baterías y en el tornillo ❶ del segundo armario de baterías y así sucesivamente para los otros posibles armarios.
- Retire del SAI el panel de protección ❷ del conector para la conexión a la unidad batería adicional.
- Inserte uno de los dos conectores A del primer cable en Y en el SAI.
- Desenrosque el tornillo ❸ de todos los armarios de baterías adicionales y gire las tapas de protección hacia abajo para descubrir completamente los conectores situados internamente en las ventanas.
- Inserte el conector A que ha quedado libre del primer cable en Y en el primer armario de baterías.
- Si hay tres o más armarios de baterías, el conector B del primer cable en Y se ha de conectar a un conector A de un segundo cable en Y y así sucesivamente, considerando que el número de cables en Y ha de corresponder al número de los armarios adicionales - 1.
- Cada conector A de los cables en Y se ha de insertar en un armario de baterías.
- Inserte el conector A de un cable recto, suministrado con los armarios de baterías adicionales en el conector B del último cable en Y.
- Inserte el conector A que ha quedado libre del cable recto en el último armario de baterías presente.



Installation procedure for UPS WHAD 2000, 2500.



**WARNING**

Make sure the UPS has been switched off and disconnected from the mains supply before proceeding with any connection.

Pay also attention to the battery series voltage present on the connectors of the UPS and battery cabinets once the protective casings have been removed.

- Provide ground connection to the additional battery cabinets through the UPS by means of appropriate ground cables supplied with the battery cabinets. Fix the first cable to screw ① of the UPS and to screw ① of the first battery cabinet. Then fix the next cable to screw ① of the first battery cabinet and to screw ① of the second battery cabinet, following the same procedure for any additional cabinet.
- Loose screws ② of the UPS and of all additional battery cabinets and slide the protective casings so that the connectors located inside the boxes are completely accessible.
- Plug one of the two connectors A of the first cable Y into the UPS.
- Plug the connector A still available of the first cable Y into the first battery cabinet.
- If there are three or more battery cabinets, the connector B of the first cable Y must be connected with a connector A of a second cable Y and so forth taking into account that the number of cables Y must be equal to the number of additional battery cabinets - 1 . Each connector A of the cables Y must be plugged into a battery cabinet.
- Plug the connector A of a straight cable supplied with the additional battery cabinets into the connector B of the last cable Y.
- Plug the connector A still available of the straight cable into the last battery cabinet present.

Procedura di installazione per i modelli WHAD 2000, 2500.



**AVVERTIMENTO**

Tutti i collegamenti vanno effettuati con gruppo di continuità spento e scollegato dalla rete di alimentazione.

Prestare inoltre attenzione alla tensione di serie delle batterie presente sui connettori del gruppo di continuità e del cabinet batterie una volta rimossi i pannelli di protezione.

- Effettuare il collegamento di terra dei cabinet batterie aggiuntivi al gruppo di continuità tramite gli appositi cavi di terra in dotazione ai cabinet batterie. Fissare il primo cavo alla vite ① del gruppo di continuità e alla vite ① del primo cabinet batterie. Fissare poi il cavo successivo alla vite ① del primo cabinet batterie e alla vite ① del secondo cabinet batterie e così via per eventuali altri cabinet.
- Allentare le viti ② del gruppo di continuità e di tutti i cabinet batterie aggiuntivi e ruotare i coperchi di protezione verso il basso fino a scoprire completamente i connettori posti all'interno delle finestre.
- Inserire uno dei due connettori A del primo cavo a Y al gruppo di continuità.
- Inserire il connettore A rimasto disponibile del primo cavo a Y al primo cabinet batterie.
- Nel caso siano presenti tre o più cabinet batterie, il connettore B del primo cavo a Y deve essere connesso con un connettore A di un secondo cavo a Y e così via tenendo conto che il numero di cavi a Y deve essere uguale al numero dei cabinet aggiuntivi - 1 . Ogni connettore A dei cavi a Y deve essere inserito in un cabinet batterie.
- Inserire il connettore A di un cavo dritto fornito con i cabinet batterie aggiuntivi al connettore B dell'ultimo cavo a Y.
- Inserire il connettore A rimasto disponibile del cavo dritto all'ultimo cabinet batterie presente.

